



Bitte lesen und aufbewahren

Elektro- Vertikutierer und Rasenlüfter 2 in 1



Art.-Nr. K612330
Mod. WR6001-1500

Originalbetriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	4
Teilebezeichnung	5
Allgemeines	6
Bedienungsanleitung lesen und Aufbewahren	6
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Restrisiken	9
Sicherheitshinweise	9
Vor Verwendung	14
Vertikutierer und Lieferumfang prüfen	14
Handgriff montieren	15
Sicherheitsschalter montieren	17
Fangkorb montieren	18
Walze wechseln	19
Arbeitstiefe einstellen	20
Verwendung	21
Netzanschluss	21
Ein- / Ausschalten	22
Arbeitshinweise	22
Vertikutieren	23
Belüften	23

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	24
Wartung.....	24
Reinigung.....	25
Lagerung.....	25
Transport.....	25
Explosionszeichnung	26
Fehlerbehebung	28
Technische Daten	29
Geräusch- und Vibrationsinformation	29
Recycling	31
Verpackung entsorgen	31
Produkt entsorgen.....	32
Konformitätserklärung	32

Lieferumfang

Vertikutierer und Rasenlüfter

1x Sicherheitsschalter

2x Griffstangen unten

2x Griffstangen mitte

2x Bügelgriff

Vertikutierwalze (montiert)

Rasenlüfterwalze

Fangkorb

Beutel mit Montagematerial:

4x Knebel

4x Bolzen

1x Kabelclip

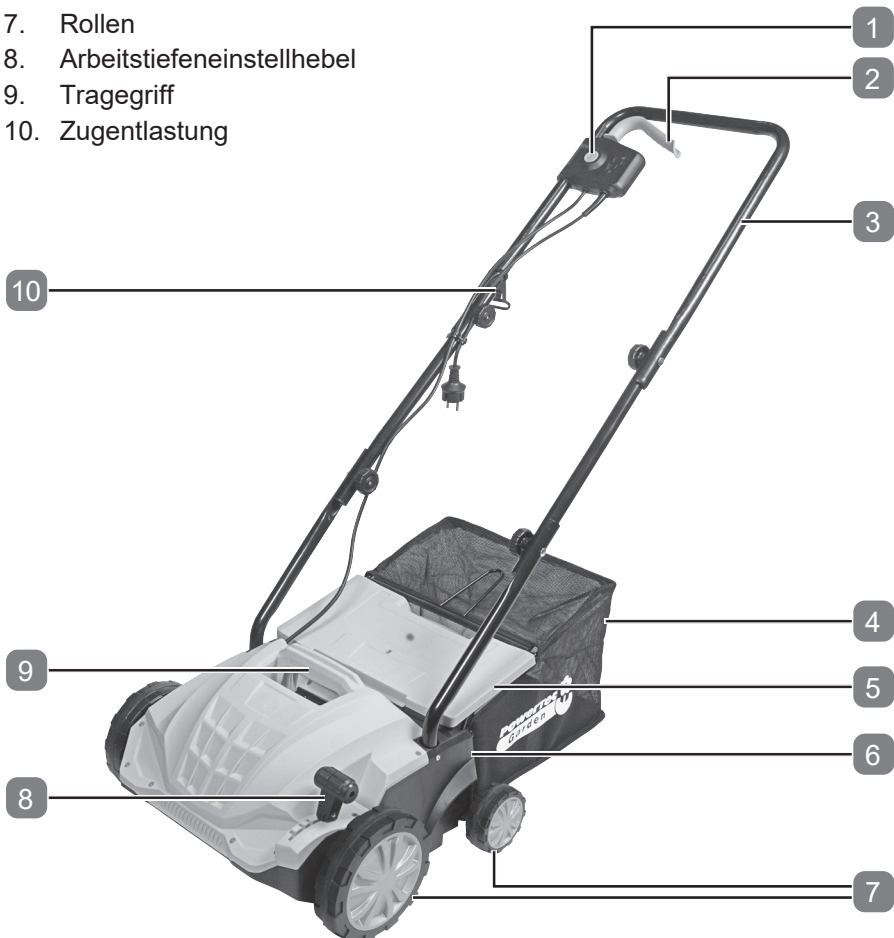
1x Zugentlastung

1x Innensechskantschlüssel



Teilebezeichnung

1. Sicherheitsschalter
2. EIN/AUS Hebel
3. Bügelgriff
4. Fangkorb
5. Auswurfklappe
6. Auswurf
7. Rollen
8. Arbeitstiefeneinstellhebel
9. Tragegriff
10. Zugentlastung



Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und Aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter 2 in 1 (im Folgenden nur „Vertikutierer“ oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie der Vertikutierer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Vertikutierers führen. Wenn Sie der Vertikutierer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2021-08 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Vertikutierer oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermeiden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



WARNUNG – Vorsicht vor scharfen Zinken, halten Sie Finger und Zehen fern.



Ziehen Sie den Netzstecker.



Stromschlaggefahr.



Halten Sie das Netzkabel fern von den Zinken der rotierenden Walze.



Gefahr durch weggeschleuderte Teile.



Halten Sie Zuschauer auf Abstand.



Schutzklasse II: Der Vertikutierer ist doppelt isoliert.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WR6001-1500 = **Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter 1500 W**

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- Vertikutieren von Rasenflächen
- Belüftung von Rasenflächen

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Vertikutierers können folgende Gefährdungen auftreten:

- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Zinken verursacht werden.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Vor Gebrauch aufmerksam lesen und für zukünftige Nutzung aufbewahren.

Der Vertikutierer darf niemals von Kindern, Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, sowie Personen die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind benutzt werden. Lokale Bestimmungen können das Alter der Benutzers beschränken.

Betreiben Sie den Vertikutierer niemals in der Anwesenheit von Zuschauern, insbesondere Kindern, oder Haustieren.

Bei Verstopfung - Gerät ausschalten, Stecker herausziehen und warten, bis die Walzen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Ursache der Verstopfung beheben.

Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.**
- b) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.**

Vorbereitung

- a) **Beim Betrieb der Maschine sind immer Gehörschutz und Schutzbrille zu tragen, solange die Maschine im Betrieb ist.**
- b) **Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.**
- c) **Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.**
- d) **Überprüfen Sie das Gelände sorgfältig, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine erfasst und weggeschleudert werden können.**
- e) **Verwenden Sie die Maschine nur in der empfohlenen Lage und nur auf einer festen ebenen Fläche.**
- f) **Betreiben Sie die Maschine nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.**
- g) **Vor dem Einschalten der Maschine ist immer zu prüfen, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzgitter an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.**
- h) **Betreiben Sie niemals die Maschine, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.**

Betrieb

- a) **Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.**
- b) **Der Einsatz der Maschine bei nassem Gras ist zu vermeiden.**

- c) Achten Sie immer auf einen guten Stand, insbesondere an Hängen.
- d) Gehen Sie, laufen Sie nicht.
- e) Betreiben Sie die Maschine quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- f) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- g) Vertikutieren oder lüften Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- h) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine umkehren oder zu sich heranziehen.
- i) Halten Sie den Zinken an, wenn die Maschine zum Transport über andere Flächen als Gras angekippt werden muss, und wenn die Maschine von und zu der zu bearbeitenden Fläche bewegt wird.
- j) Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder beschädigten Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Auswurfklappen und/ oder Auffangeinrichtungen.
- k) Benutzen Sie keine beschädigten Anschlusskabel. Trennen Sie beschädigte Anschlusskabel vom Netz bevor Sie sie berühren um einen Kontakt mit spannungsführenden Teilen zu vermeiden.
- l) Ziehen Sie den Netzstecker wenn sich das Anschlusskabel im Vertikutierer verheddert.
- m) Starten Sie den Motor vorsichtig, entsprechend den Bedienungsanleitungen und achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu den Zinken.
- n) Halten Sie Anschluss- und Verlängerungskabel von den Walzen fern um Beschädigungen am Kabel zu vermeiden, die zum Kontakt mit spannungsführenden Teilen führen können.
- o) Beim Starten des Motors darf die Maschine nicht gekippt werden, es sei denn, die Maschine muss für den Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie sie nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur

die vom Benutzer abgewandte Seite hoch. Stellen Sie immer sicher, dass beide Hände in Arbeitsposition sind, bevor die Maschine auf den Boden zurückkehrt.

- p) Transportieren Sie niemals die Maschine während der Antrieb läuft.
- q) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer fern von der Auswurföffnung.
- r) Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - wenn Sie die Maschine verlassen,
 - bevor Sie Verstopfungen beseitigen,
 - vor Inspektions-, Reinigungs-, oder Wartungsarbeiten,
 - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper. Untersuchen Sie die Maschine auf Beschädigungen und führen Sie die erforderlichen Instandsetzungen durch, bevor Sie erneut starten,
 - falls die Maschine anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch,
 - untersuchen Sie den Vertikutierer auf lose Teile und ziehen Sie sie fest an.

Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Trennen Sie den Vertikutierer von der Stromversorgung und warten Sie bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind bevor Sie sie berühren.
- b) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
- c) Prüfen Sie regelmäßig die Auffangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.

- d) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- e) Achten Sie darauf, dass Maschinen mit mehreren Zinkenaufbauten die Bewegung eines Zinkenaufbaus zu Drehungen der übrigen Zinkenaufbauten führen kann.
- f) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen beweglichen Zinkenaufbauten und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- g) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine für längere Zeit abstellen.
- h) Beachten Sie beim Instandhalten der Zinkenaufbauten, dass selbst wenn der Antrieb abgeschaltet ist, die Zinkenaufbauten bewegt werden können.
- i) Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und –Zubehör.
- j) Wenn die Maschine zur Instandhaltung, Inspektion oder Aufbewahrung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten wird, ist der Antrieb abzuschalten, die Maschine vom Netz zu trennen und sicherzustellen, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Inspektionen, Einstellungen usw. durchführen. Behandeln Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- k) Bewahren Sie die Maschine unzugänglich für Kinder auf.

Empfehlung

- a) Die Maschine sollte über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA betrieben werden.
- b) Benutzen Sie den Vertikutierer nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.

Vor Verwendung

WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C. Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Vertikutierer und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

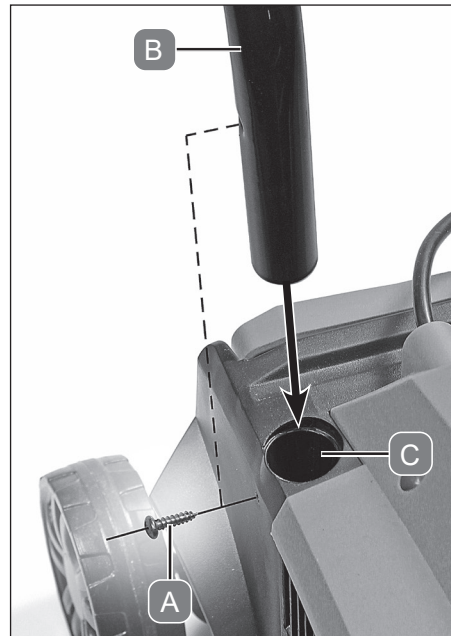
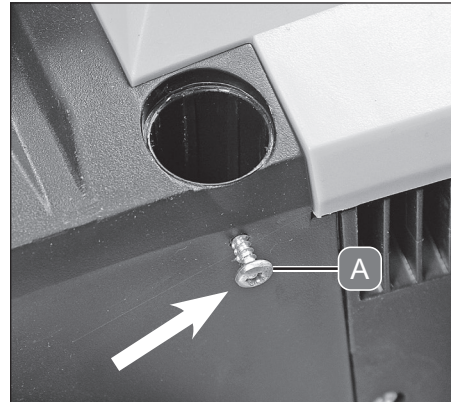
- Nehmen Sie der Vertikutierer und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel LIEFERUMFANG / TEILEBEZEICHNUNG).
- Kontrollieren Sie, ob der Vertikutierer oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie der Vertikutierer nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Handgriff montieren

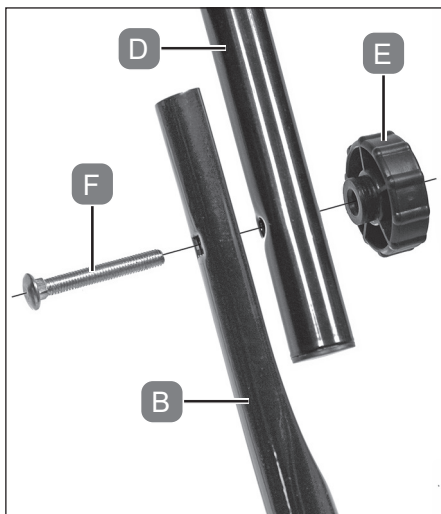


Benötigtes Werkzeug: Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

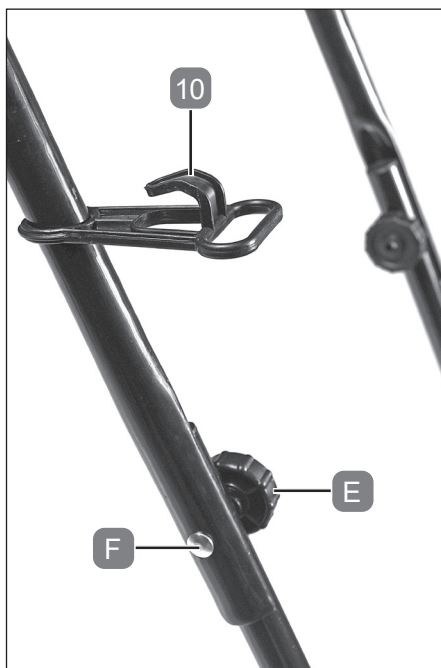
- Lösen Sie die zwei Kreuzschlitzschrauben **A** im Gehäuse des Vertikutierers.
- Schieben Sie die 2 Griffstangen unten **B** in die korrespondierenden Öffnungen **C** im Gehäuse des Vertikutierers.
- Fixieren Sie die Griffstangen unten mit den Kreuzschlitzschrauben.



- Verschrauben Sie die Griffstangen mitte **D** mit den Griffstangen unten **B**. Benutzen Sie hierzu 2 Knebel **E** und 2 Bolzen **F**. Montieren Sie die Knebel innenliegend.



- Schieben Sie die Zugentlastung **10** mit dem Clip nach oben zeigend auf den rechten Holm des Bügelgriffes.
- Verschrauben Sie den Bügelgriff mit den Griffstangen mitte. Benutzen Sie hierzu 2 Knebel **E** und 2 Bolzen **F**. Montieren Sie die Knebel innenliegend.

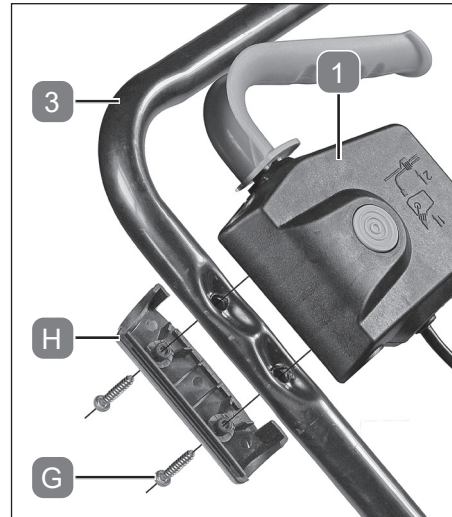


Sicherheitsschalter montieren

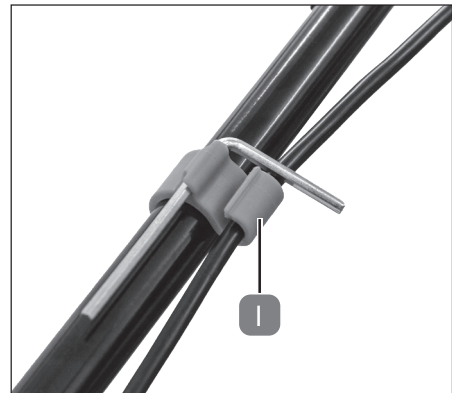


Benötigtes Werkzeug: Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Lösen Sie die Kreuzschlitzschrauben **G** auf der Unterseite des Sicherheitsschalters **1** und nehmen Sie die Blende **H** ab.
- Schieben Sie den Sicherheitsschalter von oben und die Blende von unten auf den Bügelgriff **3** und fixieren Sie die Einheit mit den zwei Kreuzschlitzschrauben.



- Versorgen Sie das Schalterkabel entlang der Griffstangen und fixieren Sie es mit dem Kabelclip **I**.



Fangkorb montieren

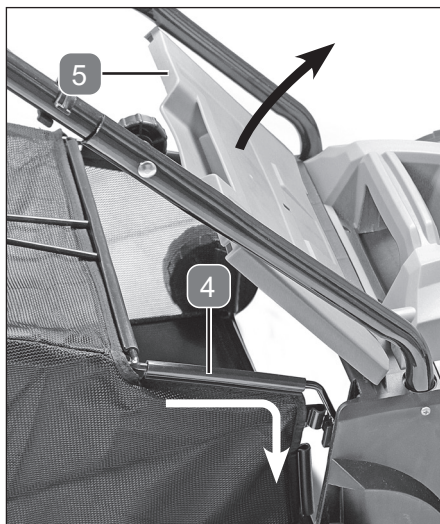
⚠ VORSICHT!

Betreiben Sie den Vertikutierer niemals ohne oder mit defekter Auswurfklappe.



Der Fangkorb ist nur für den Betrieb mit der Rasenlüfterwalze bestimmt.

- Heben Sie die Auswurfklappe **5** an und hängen Sie den Fangkorb **4** mit beiden Haken in die korrespondierenden Aussparungen am Vertikutierergehäuse. Achten Sie darauf, dass die Auswurfklappe bündig aufsitzt; sie fixiert den Fangkorb in Position.



Walze wechseln

WARNUNG!

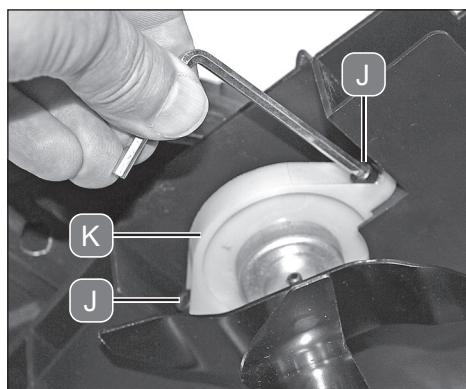
Bewegende Teile. Ziehen Sie vor allen Wartungs-, Einstellungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Benutzen Sie nur originales oder vom Hersteller autorisiertes Zubehör.

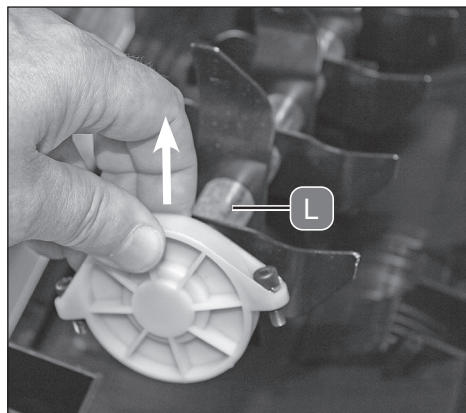


Benötigtes Werkzeuge:
Innensechskantschlüssel 4 mm (Lieferumfang)

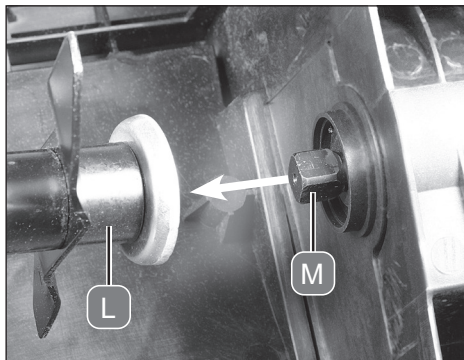
- Drehen Sie den Vertikutierer um.
- Lösen die zwei Innensechskantschrauben **J** der Walzenaufhängung **K**.



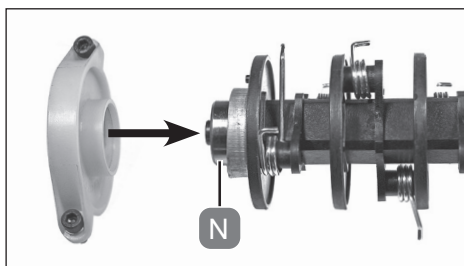
- Heben Sie die Walze **L** an der Walzenaufhängung an.



- Ziehen Sie die Walze von der Antriebsspindel **M**.



- Ziehen Sie die Walzenaufhängung vom Kugellager **N** der einen Walze.
- Stecken Sie die Walzenaufhängung auf das Kugellager der anderen Walze.
- Montieren Sie die Walze in umgekehrter Reihenfolge.

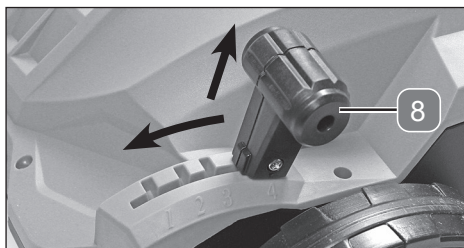


Arbeitstiefe einstellen

HINWEIS!

Stellen Sie den Arbeitstiefeneinstellhebel **8 in Position 4, bevor Sie das Gerät transportieren. Position 4 ist ausschließlich für den Transport vorgesehen. Verwenden Sie den Vertikutierer nicht mit dem Arbeitstiefeneinstellhebel in Position 4.**

- Ziehen Sie den Arbeitstiefeneinstellhebel nach oben und lassen Sie ihn in einer der Positionen 1 – 3 einrasten.



Arbeitstiefe

Stufe	1	2	3	4
Vertikutieren	-12 mm	-8 mm	-4 mm	ausschließlich für den Transport vorgesehen
Lüften	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Verwendung

Netzanschluss

Der Vertikutierer ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~ / 50 Hz gebaut und ist schutzisoliert. Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Vertikutierers angegebenen übereinstimmt.

Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts zu verwenden (mind. 1,5 mm²). Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.

Nutzen Sie die Zugentlastung um Schäden an der Anschlussleitung und dem Verlängerungskabel zu vermeiden.

- Formen Sie eine Schlaufe, führen Sie diese durch die Öse der Zugentlastung **10** und sichern Sie dies mit dem Clip der Zugentlastung



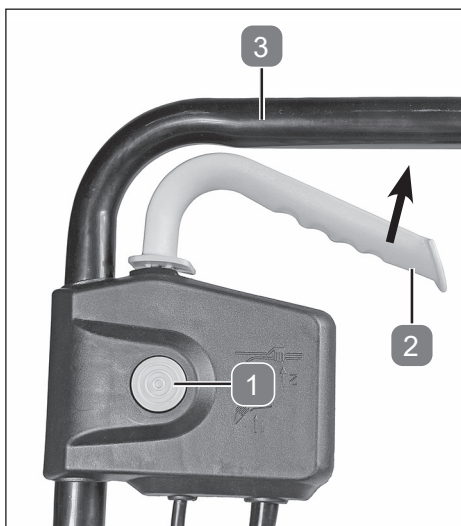
Ein- / Ausschalten



Kippen Sie den Vertikutierer gegebenenfalls leicht nach hinten um den sicheren Start zu ermöglichen.

Einschalten:

- Drücken Sie den Sicherheitsschalter **1** und ziehen Sie am EIN/AUS Hebel **2**.
- Stellen Sie den Vertikutierer wieder waagrecht auf den Boden.
- Halten Sie den Vertikutierer während der Arbeit mit beiden Händen am Bügelgriff **3** bzw. am EIN/AUS Hebel.



Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN/AUS Hebel los.

Arbeitshinweise

⚠ VORSICHT!

Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Produkt aus.

Übermäßiger Druck kann zu Beschädigungen des Produkts oder dessen Zubehörs führen und erhöht die Verletzungsgefahr.

Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest.

Vertikutieren

- Vertikutieren Sie nur trockene Rasenflächen.
- Stellen Sie die Vertikutierhöhe richtig ein. Die Messer dürfen die Grasnarbe maximal nur wenige Millimeter tief einritzen. Für die maximale Vertikutierhöhe stellen Sie den Hebel in Position 1 und für die niedrigste Vertikutierhöhe in die Position 3.
- Mähen Sie den Rasen vor dem Vertikutieren auf zwei Zentimeter Höhe ab (tiefste Einstellung des Rasenmähers).
- Führen Sie den Vertikutierer zügig über die Fläche und bleiben Sie nicht zu lange an einer Stelle stehen, sonst wird die Grasnarbe zu stark geschädigt.
- Bewegen Sie das Gerät zunächst in Längs- und dann in Querbahnen über die Fläche, so dass ein feines Schachbrettmuster entsteht.
- Drücken Sie den Handgriff beim Richtungswechsel nach unten, damit die Messer sich in der Luft befinden.
- Säen Sie kahle Stellen gleich nach dem Vertikutieren mit frischen Rasensamen nach.
- Harken Sie den gelockerten Rasenfilz gründlich von der Rasenfläche ab.
- Bestreuen Sie Rasenflächen auf schweren Böden nach dem Vertikutieren mit einer etwa zwei Zentimeter starken Schicht Bausand oder Rasenquarz, um den Lufthaushalt des Bodens zu verbessern.

Belüften

Das Belüften des Rasens ist das ganze Jahr über möglich und sinnvoll. Beim Belüften des Rasens werden kleine Löcher in den Rasen gedrückt. Diese sorgen für eine Drainage des Bodens und beugen somit Staunässe vor. Der Aushub wird in den Fangkorb ausgeworfen. Das Belüften des Rasens beugt der Verdichtung des Bodens vor, verbessert die Sauerstoffversorgung und fördert somit das Wachstum des Rasens. Belüften Sie den gemähten Rasen während der Wachstumsphase alle 3 bis 4 Wochen.

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

Untersuchen Sie die Walzen regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen. Beschädigte Walzen liefern kein befriedigendes Arbeitsergebnis und müssen ausgetauscht werden.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	Art. Nr.
Vertikutierwalzen	629684
Belüftungswalzen	629685

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Reinigen Sie das Vertikutierergehäuse nach jeder Anwendung gründlich um Verstopfungen zu vermeiden.

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Vertikutierers kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Reinigung



Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Vertikutierers gelangen.

- Reinigen Sie der Vertikutierer mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Reinigen Sie Vertikutiergehäuse, Auswurf und Auffangkorb unmittelbar nach Beendigung der Arbeiten.
- Halten Sie die Lüftungsslitze und den Bereich der Werkzeuge stets sauber.

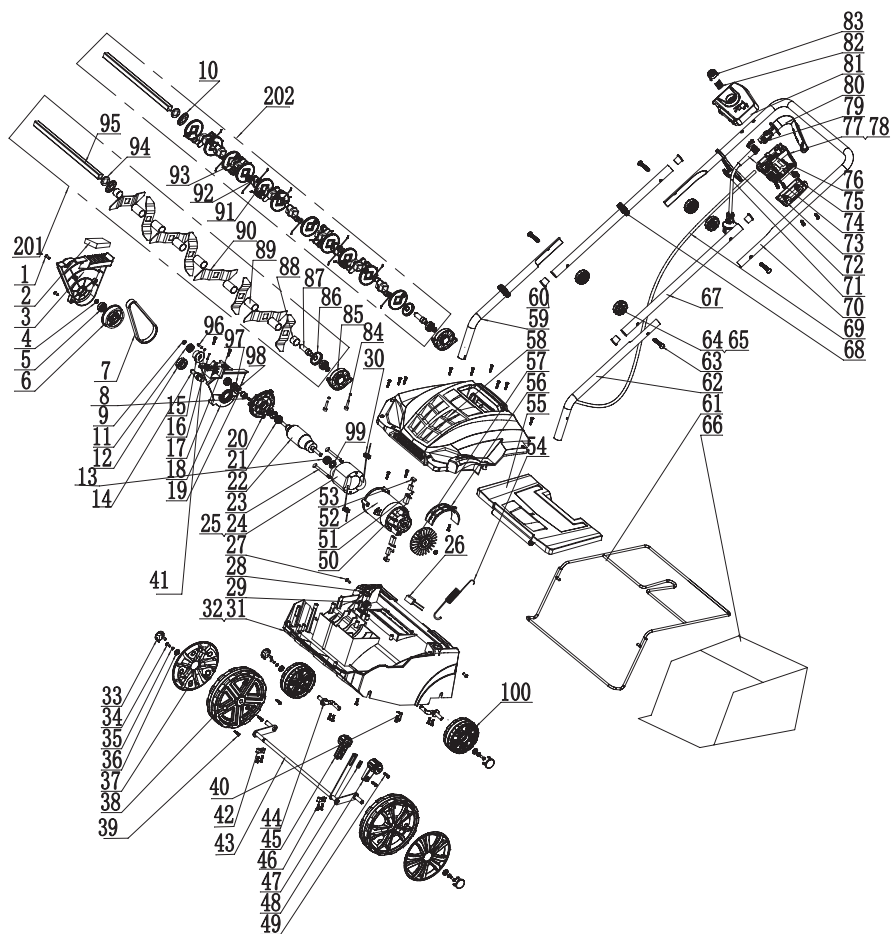
Lagerung

- Reinigen Sie der Vertikutierer vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie der Vertikutierer an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie den Vertikutierer bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Transportieren Sie der Vertikutierer vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.
- Tragen Sie der Vertikutierer stets am dafür vorgesehenen Handgriff.

Explosionszeichnung



- | | | |
|--------------------------|------------------------------|-------------------------|
| 1. Schraube | Feststellachse | 83. Feder |
| 2. Filter-Schwamm | 45. Vorderrad- | 84. Schalthebel |
| 3. Abdeckung | Verbindungsstück | 85. Schaltkasten rechts |
| 4. Achskontrollring | 46. Schiebe-Stecker | 86. Feder |
| 5. Lager | 47. Hinterrad-Feststellachse | 87. Schalter |
| 6. Riemenrad | 48. Unterlegscheibe | 88. Schraube |
| 7. Riemen | Hinterachse | 89. Lagerbasis |
| 8. Nadellager | 49. Schieber links | 90. Staubdichtung |
| 9. Achskontrollring | 50. Schraube | 91. Verbindungsachse |
| 10. Staubdichtung | 51. Schaltfeder | 92. Abstandhalter |
| 11. Lager | 52. Schieber rechts | 93. Abstandhalter |
| 12. Lager | 53. Schraube | 94. Klinge |
| 13. Lager | 54. Kohlebürstenrahmen | 95. Abdeckung |
| 14. Riemenrad-Achse | 55. Schraube | 96. Sperrklinken- |
| 15. Riemenrad | 56. Motorabdeckung | Federhalterung |
| 16. Riemenrad-Achse | 57. Kohlebürste | 97. Feder |
| 17. Schraube | 58. Abfallbehälter- | 98. Achsschutzscheibe |
| 18. Riemenrad-Stütze | Klemmfeder | 99. Achse |
| 19. Abtriebsachse | 59. Abfallbehälter-Klemme | 100. Schraube |
| 20. Getriebe | 60. Abdeckung | 101. Filz |
| 21. Lager | 61. Ventilator | 102. Unterlegscheibe |
| 22. Rotor-Satz | 62. Gehäuse | 103. Wellenscheibe |
| 23. Schraube | 63. Handgriff-Verlängerung | 104. Hinterrad |
| 24. Stator | rechts | 105. Belüftertrommel |
| 25. Kohlebürsteneinsatz | 64. Stöpsel | 106. Vertikutierwalze |
| 26. Thermischer Schalter | 65. Halterung für | |
| 27. Schraube | Abfallbehälter | |
| 28. Kabelklemme | 66. Handgriff-Verlängerung | |
| 29. Kondensator | links | |
| 30. Induktor | 67. Schraube | |
| 31. Gehäuse | 68. Drehknopf | |
| 32. Mutter | 69. Mutter | |
| 33. Radabdeckung | 70. Abfallbehälter | |
| 34. Schraube | 71. Verlängerung | |
| 35. Feder | 72. Kabelklemme | |
| 36. Beilagscheibe | 73. Kabel | |
| 37. Vorderrad-Abdeckung | 74. Verlängerung | |
| 38. Vorderrad | 75. Kabelklemme | |
| 39. Schraube | 76. Stecker | |
| 40. Steckplatte | 77. Klemme | |
| 41. Feder | 78. Kabelhülse | |
| 42. Vorderachsklemme | 79. Schalter | |
| 43. Vorderradstütze | 80. Schaltkastenstab | |
| 44. Vorderrad- | 81. Schaltkasten links | |
| | 82. Schraube | |

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Der Motor läuft nicht an	Netzanschluss defekt	Netzanschluss überprüfen
	Stromkabel defekt	Stromkabel überprüfen
	Ein- / Aus-Schalter defekt	Kontaktieren Sie den Kundendienst
	Vertikutierergehäuse / Auswurf verstopft	Vertikutierergehäuse reinigen
Motorleistung lässt nach	Boden zu hart	Arbeitstiefe verringern
	Walze abgenutzt	Walze tauschen
	Vertikutierergehäuse / Auswurf verstopft	Vertikutierergehäuse reinigen und Arbeitstiefe verringern
Motor setzt aus	Verlängerungskabel ist locker	Verbindung mit dem Verlängerungskabel prüfen
Schlechtes Vertikutiererergebnis	Walze abgenutzt	Walze tauschen
	Vertikutiertiefe falsch	Arbeitstiefe einstellen
	Rasen zu hoch	Rasen mähen

Technische Daten

Modell	WR6001-1500
Nennspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Nennleistung	1500 W
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	II
Masse	8,5kg
Arbeitsbreite	320 mm

Arbeitstiefe

Stufe	1	2	3	4
Vertikutieren	-12 mm	-8 mm	-4 mm	ausschließlich für den Transport vorgesehen
Belüften	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN 50636-2-92:2014. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

	Vertikutierwalze	Lüfterwalze
Schalldruckpegel	$L_{pA}=84,50 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$	$L_{pA}=83,90 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{wA}=97,30$ $K=1,05 \text{ dB(A)}$	$L_{wA}=96,73$ $K=1,11 \text{ dB(A)}$

Vibrationsinformation

	Vertikutierwalze	Lüfterwalze
Hand-Armvibration	4,265 m/s ²	3,798 m/s ²
Unsicherheit	K= 1,5 m/s ²	K= 1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Befindet sich das Produkt in einem guten Zustand bzw. wurde er ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Produkt verwendet.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt des Produkts durch den Anwender.
- Wird das Produkt, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Produkt vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

 WARNUNG!

Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Produkt benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Produkt entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Produkt bei einer Temperatur unter 10°C und über 40° C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

Recycling

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten. Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



À lire et à conserver

Scarificateur électrique et aérateur de gazon 2 en 1



Réf. K612330
Mod. WR6001-1500

Notice originale

Sommaire

Étendue de la livraison	35
Désignation des pièces	36
Généralités	37
Notice d'utilisation à lire et à conserver	37
Explication des symboles	37
Sécurité	39
Utilisation conforme à la finalité	39
Autres risques	39
Consignes sur la sécurité	40
Avant l'utilisation	44
Vérifier le scarificateur et la livraison	44
Monter la poignée	45
Monter l'interrupteur de sécurité	47
Monter le panier de récupération	48
Changer le rouleau	49
Régler la profondeur de travail	50
Utilisation	51
Connexion au secteur	51
Marche / Arrêt	52
Consignes de travail	52
Scarifier	53
Aération	53
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	54
Entretien	54
Nettoyage	55
Stockage	55
Transport	55
Dessin éclaté	56
Dépannage	58
Caractéristiques techniques	59
Information concernant le bruit et les vibrations	59
Recyclage	61
Élimination de l'emballage	61
Élimination du produit	62
Déclaration de conformité	62

Étendue de la livraison

Scarificateur et aérateur de gazon

1x interrupteur de sécurité

2x poignées en bas

2x poignées au milieu

2x poignées en étrier

Rouleau scarificateur (monté)

Rouleau aérateur de gazon

Panier de récupération

Sac avec matériel de montage :

4x manettes

4x boulons

1x clip de câbles

1x retenue de câble

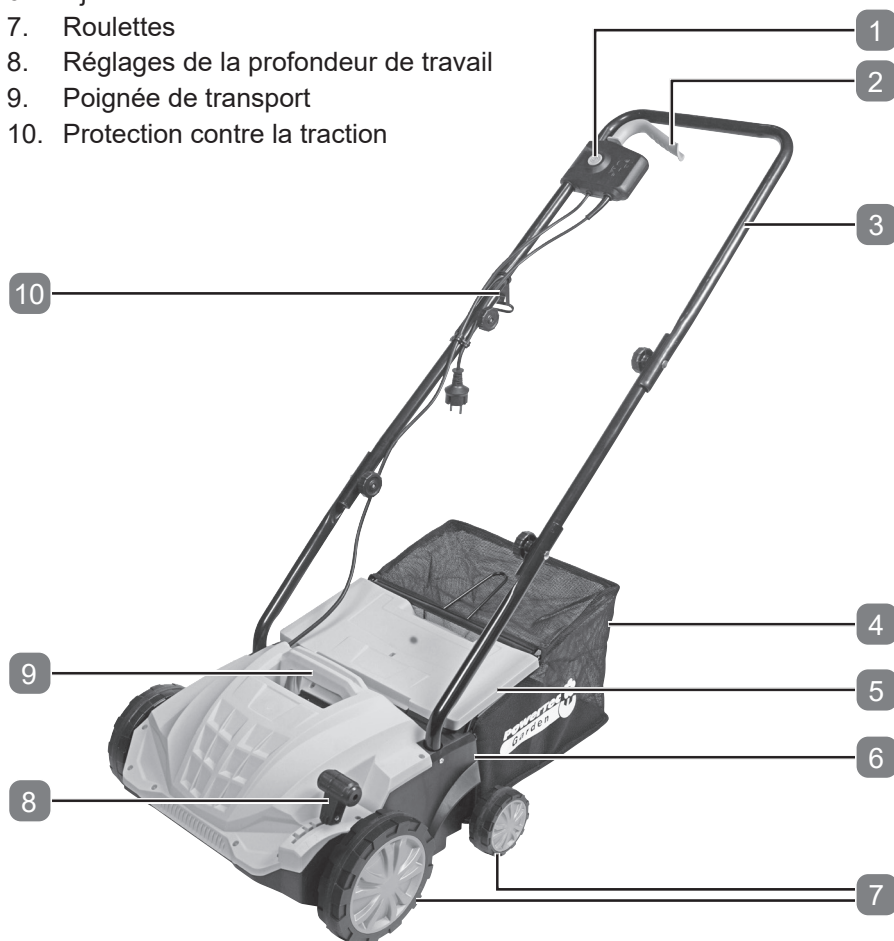
1x clé Allen





Désignation des pièces

1. Interrupteur de sécurité
2. Levier MARCHE/ARRÊT
3. Poignée en étrier
4. Panier de récupération
5. Volet d'éjection
6. Éjection
7. Roulettes
8. Réglages de la profondeur de travail
9. Poignée de transport
10. Protection contre la traction





Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie du Scarificateur électrique et aérateur de gazon 2 en 1 (par la suite désigné uniquement par « scarificateur-aérateur » ou « Produit »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser le scarificateur-aérateur. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager le scarificateur-aérateur. Si vous donnez le scarificateur-aérateur à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2021-08 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur le scarificateur-aérateur ou sur l'emballage.

 AVERTISSEMENT !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
 ATTENTION !	Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.
REMARQUE !	Risque de dommages matériels.
	Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.
	Lisez la notice.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Portez une protection auditive.



Portez des lunettes de protection.



AVERTISSEMENT - Méfiez-vous des dents tranchantes, gardez les doigts et les orteils à l'écart.



Débrancher la fiche.



Risque d'électrocution.



Tenez le cordon d'alimentation éloigné des dents du rouleau rotatif.



Risque lié aux projections de pièces.



Maintenez les personnes qui regardent à distance.



Classe de protection II : Le scarificateur est à double isolation.

La désignation du modèle est une combinaison de lettres et de chiffres :

WR6001-1500 = **Scarificateur électrique et aérateur de gazon**
1500 W



Sécurité

Utilisation conforme à la finalité

Le produit est destiné exclusivement aux utilisateurs privés dans les domaines des loisirs et de bricolage pour les fins suivantes :

- Scarifier des surfaces de gazon
- Aération des surfaces de gazon

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, tout risque ne peut être manifestement écarté. Les dangers suivants, inhérents au scarificateur-aérateur peuvent survenir :

- Blessures ou dommages matériels provoqués par des pièces projetées ou la rupture de dents.



Consignes sur la sécurité

AVERTISSEMENT !

Lire attentivement avant utilisation et à conserver pour consultation ultérieure.

Le scarificateur ne doit jamais être utilisé par des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou une expérience et des connaissances insuffisantes ou des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions. *Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.*

Ne jamais utiliser le scarificateur à proximité de public, en particulier d'enfants ou d'animaux domestiques.

En cas de bourrage - éteignez la machine, débranchez la fiche et attendez que les rouleaux soient à l'arrêt avant de supprimer la cause du bourrage.

Formation

- a) **Veuillez lire attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les organes de commande et l'utilisation correcte de la machine.**
- b) **Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des dangers pour les autres personnes ou leurs biens.**

Préparation

- a) **Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des protections auditives et des lunettes de sécurité tant que la machine est en marche.**
- b) **Avant toute utilisation, vérifiez que les câbles de raccordement et de rallonge ne présentent aucun signe d'endommagement ou de vieillissement. Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, il doit être immédiatement débranché du secteur. NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE TANT QU'IL N'A PAS ÉTÉ DÉBRANCHÉ DU SECTEUR. Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.**



- c) Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en sandales légères. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des cordons ou des cravates qui pendent.
- d) Vérifiez soigneusement le terrain sur lequel la machine sera utilisée et enlevez tous les objets qui pourraient être happés et éjectés par la machine.
- e) Utilisez la machine uniquement dans la position recommandée et sur une surface plane et ferme.
- f) N'utilisez pas la machine sur des surfaces pavées ou en gravier où le matériau éjecté peut causer des blessures.
- g) Avant de mettre la machine en marche, vérifiez toujours que toutes les vis, écrous, boulons et autres éléments de fixation sont bien fixés et que les dispositifs de protection et les grilles de protection sont en place. Les autocollants usés ou endommagés doivent être remplacés.
- h) N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

Utilisation

- a) Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- b) Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
- c) Veillez toujours à ce qu'elle soit en bon état, en particulier sur les pentes.
- d) Marchez, ne courez pas.
- e) Utilisez la machine en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
- f) Soyez particulièrement prudent quand vous changez de sens dans la pente.
- g) Ne pas scarifier ni aérer sur des pentes trop raides.
- h) Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez la machine vers vous.
- i) Arrêtez les dents lorsque la machine doit basculer sur des surfaces autres que l'herbe pour le transport et lorsque la machine est déplacée de et vers la surface à travailler.



- j) **N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs de protection endommagés ou des grilles de protection endommagées ou sans dispositifs de protection montés, par ex. des trappes d'éjection et/ou des dispositifs de verrouillage.**
- k) **N'utilisez pas de câbles de raccordement endommagés. Débranchez les câbles de raccordement endommagés du secteur avant de les toucher afin d'éviter tout contact avec des pièces sous tension.**
- l) **Débranchez la fiche secteur si le câble de raccordement s'emmêle dans le scarificateur.**
- m) **Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions du mode d'emploi et assurez-vous que les pieds sont à une distance suffisante des dents.**
- n) **Tenez les câbles de connexion et de rallonge éloignés des rouleaux afin d'éviter d'endommager le câble, ce qui pourrait entraîner un contact avec des pièces sous tension.**
- o) **Lors du démarrage du moteur, la machine ne doit pas être inclinée, sauf si elle doit être relevée pour l'opération. Dans ce cas ne la basculez qu'à une hauteur absolument nécessaire et ne soulevez que le côté opposé à l'utilisateur. Assurez-vous que les deux mains sont en position de travail avant de remettre la machine au sol.**
- p) **Ne transportez jamais la machine lorsque l'entraînement est en marche.**
- q) **Ne placez jamais vos mains ou vos pieds sur ou sous les pièces en rotation. Tenez-vous toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection.**
- r) **Mettez le moteur hors tension et débranchez la fiche de la prise de courant. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont complètement immobilisées :**
 - **lorsque vous quittez la machine,**
 - **avant de dégager les bourrages,**
 - **avant les travaux d'inspection, de nettoyage ou d'entretien,**
 - **après le contact avec un corps étranger. Inspectez la machine pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la remettre en marche,**



- si la machine commence à vibrer anormalement fort, un contrôle immédiat est nécessaire.,
 - recherchez des endommagements,
 - effectuez les réparations nécessaires sur les pièces endommagées,
 - inspectez le scarificateur pour voir s'il y a des pièces desserrées et serrez-les fermement.

Entretien et conservation

- a) Débranchez le scarificateur de l'alimentation électrique et attendez que toutes les pièces mobiles soient à l'arrêt avant de les toucher.
- b) Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que la machine est en bon état de fonctionnement.
- c) Contrôlez régulièrement l'usure ou la perte de fonctionnalité du dispositif collecteur.
- d) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- e) Veillez à ce que les machines avec plusieurs structures de dents puissent faire tourner les autres structures de dents en raison du mouvement d'une structure de dents.
- f) Lors du réglage de la machine, veillez à ce qu'aucun doigt ne soit coincé entre les structures mobiles des dents et les éléments fixes de la machine.
- g) Laissez le moteur refroidir avant d'arrêter la machine pendant de longues périodes.
- h) Lors de l'entretien des porte-dents, tenez compte du fait que même lorsque l'entraînement est arrêté, les porte-dents peuvent être déplacés.
- i) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- j) En cas d'arrêt de la machine pour entretien, contrôle, stockage ou remplacement d'un accessoire, l'entraînement doit être mis hors tension, la machine débranchée du réseau et toutes les pièces mobiles doivent être complètement arrêtées. Laissez



refroidir la machine avant d'effectuer les contrôles, réglages, etc. Manipulez la machine avec précaution et gardez-la propre.

k) Tenez la machine hors de portée des enfants.

Recommandation

- a) La machine doit être alimentée par un dispositif de courant résiduel (RCD) dont le courant de déclenchement ne doit pas dépasser 30 mA.**
- b) N'utilisez pas le scarificateur par mauvais temps, surtout s'il y a un risque de foudre.**

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT !

**N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives.
N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.**

Avant de procéder à des réglages, de monter ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux de maintenance, débranchez impérativement le produit de la source d'air comprimé.

Vérifier le scarificateur et la livraison

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

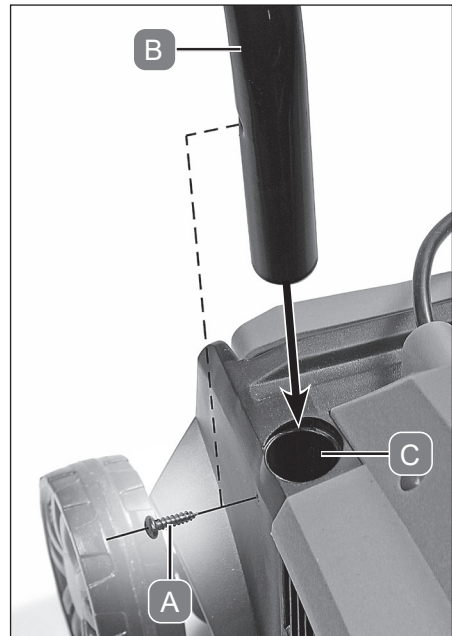
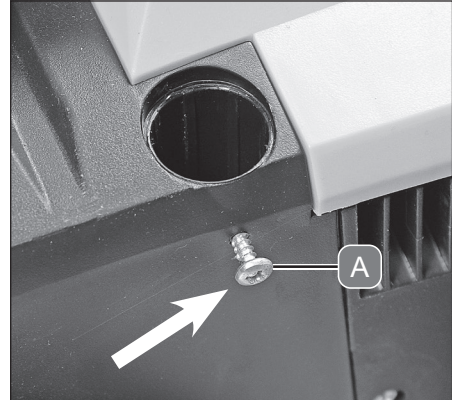
- Retirez le scarificateur et tous les accessoires de leur emballage.**
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre VOLUME DE LIVRAISON / DÉSIGNATION DES PIÈCES).**
- Vérifiez que le scarificateur ou les accessoires ne sont pas endommagés.**
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le scarificateur. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.**

Monter la poignée



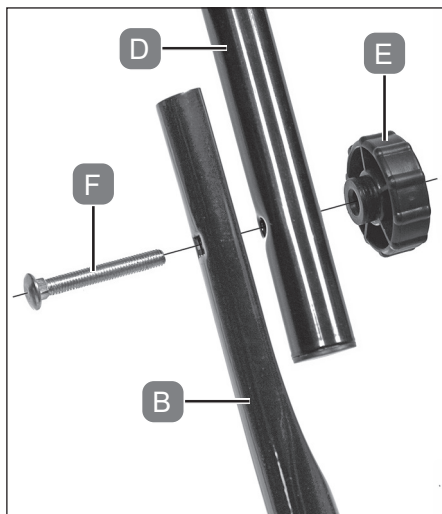
Outils nécessaires : tournevis cruciforme (non fourni)

- Desserrez les deux vis cruciformes **A** dans le carter du scarificateur.
- Poussez les 2 poignées sous **B** dans les ouvertures correspondantes **C** dans le carter du scarificateur.
- Fixez les poignées en bas à l'aide des vis cruciformes.

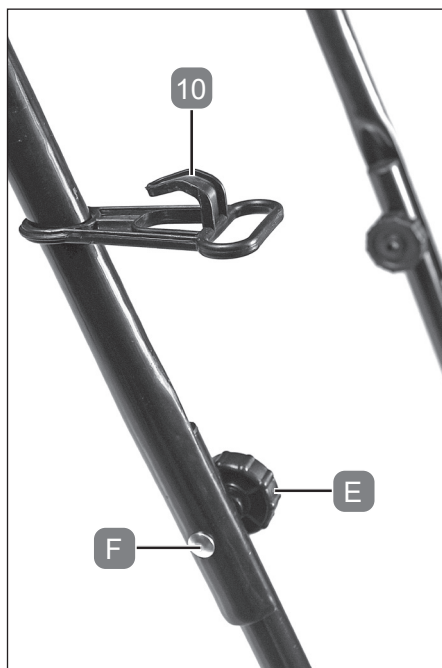




- Vissez les barres de poignées au moyen de **D** avec les barres de poignées au-dessous **B**. Utilisez pour cela 2 manettes **E** et 2 boulons **F**. Montez les manettes intérieurement.



- Poussez la retenue de câble **10** avec le clip indiquant vers le haut sur le montant droit de l'étrier de poignée.
- Vissez l'étrier de poignée au milieu de la barre de poignée. Utilisez pour cela 2 manettes **E** et 2 boulons **F**. Montez les manettes intérieurement.

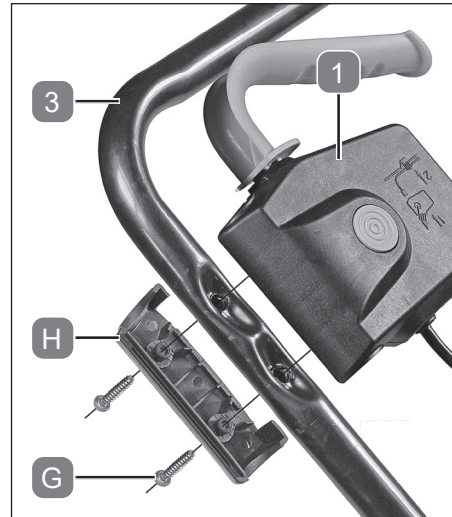


Monter l'interrupteur de sécurité

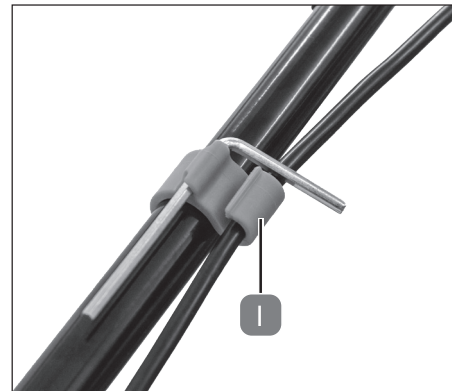


Outils nécessaires : tournevis cruciforme (non fourni)

- Desserrez les vis cruciformes **G** sur la face inférieure de l'interrupteur de sécurité **1** et retirez l'obturateur **H**.
- Glissez l'interrupteur de sécurité par le haut et l'obturateur par le bas sur l'étrier de la poignée **3** et fixez l'unité avec les deux vis cruciformes.



- Alimentez le câble d'interrupteur le long de la barre de poignée et fixez-le à l'aide des serre-câble **I**.



Monter le panier de récupération

⚠ ATTENTION !

N'utilisez jamais le scarificateur sans ou avec un volet d'éjection défectueux.



Le panier de récupération n'est prévu que pour l'utilisation avec le rouleau aérateur de gazon.

- Levez le volet d'éjection **5** et accrochez le panier de récupération **4** avec les deux crochets dans les évidements correspondants du carter du scarificateur. Assurez-vous que le clapet d'éjection est à fleur ; il fixe le panier de récupération en position.



Changer le rouleau

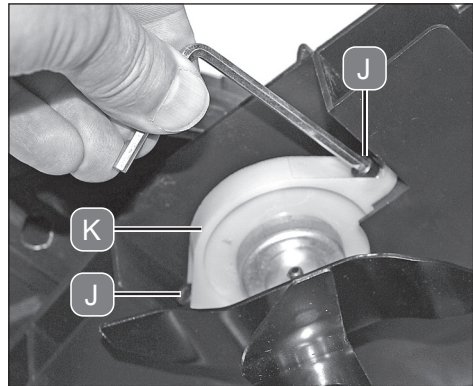
AVERTISSEMENT !

Pièces mobiles. Avant tous les travaux de maintenance de réglage et de nettoyage, débranchez la fiche secteur.
N'utilisez que des accessoires d'origine ou des accessoires autorisés par le fabricant.

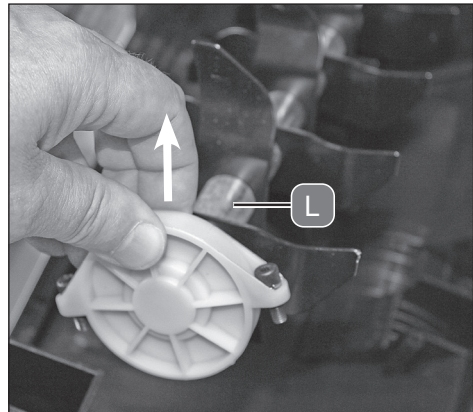


Outils nécessaires :
 Clé à six pans creux 4 mm (fournie)

- Retournez le scarificateur.
- Desserrez les deux vis à six pans creux **J** de la suspension du rouleau **K**.

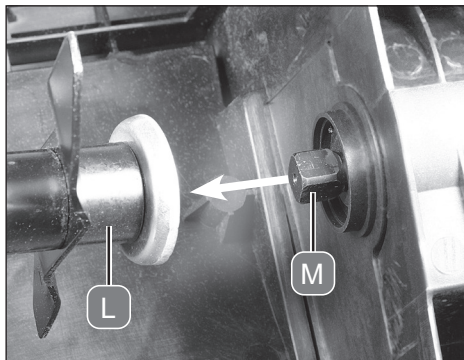


- Soulevez le rouleau **L** par la suspension du rouleau.

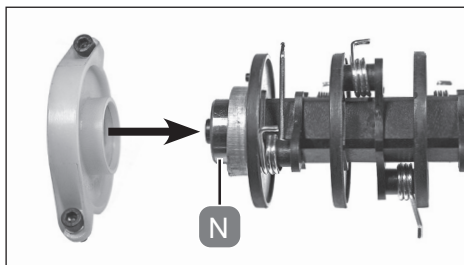




- Retirez le rouleau de la broche d'entraînement **M**.



- Tirez la suspension du rouleau du roulement à billes **N** d'un rouleau.
- Montez la suspension du rouleau sur le roulement à billes de l'autre rouleau.
- Montez le rouleau dans l'ordre inverse.

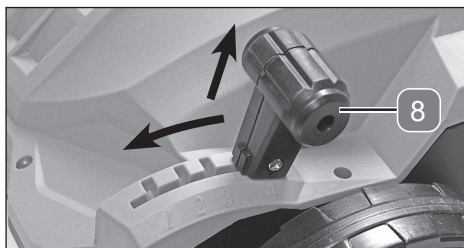


Régler la profondeur de travail

REMARQUE !

Placez le levier de réglage de la profondeur de travail **8** en position 4 avant de transporter l'appareil. La position 4 est exclusivement destinée au transport. N'utilisez pas le scarificateur lorsque le levier de réglage de la profondeur de travail est en position 4.

- Tirez le levier de réglage de la profondeur de travail vers le haut et laissez-le s'engager dans l'une des positions 1 à 3.





Profondeur de travail

Niveau	1	2	3	4
Scarifier	-12 mm	-8 mm	-4 mm	exclusivement prévu pour le transport
Relâcher	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Utilisation

Connexion au secteur

Le scarificateur est conçu et isolé pour un fonctionnement sur courant alternatif monophasé de 230-240 V~ / 50 Hz. Vérifiez si la tension du réseau disponible correspond aux indications de la plaquette signalétique du scarificateur.

Si la zone de travail ne se trouve pas à proximité du raccord électrique, utiliser un câble de rallonge d'une section suffisante (au moins 1,5 mm²). Le câble de rallonge doit être aussi court que possible.

Utilisez la retenue de câble pour éviter d'endommager le câble de raccordement et le câble de rallonge.

- Formez une boucle, faites-la passer dans l'œillet de la retenue de câble **10** et fixez-la avec l'agrafe de la retenue de câble





Marche / Arrêt



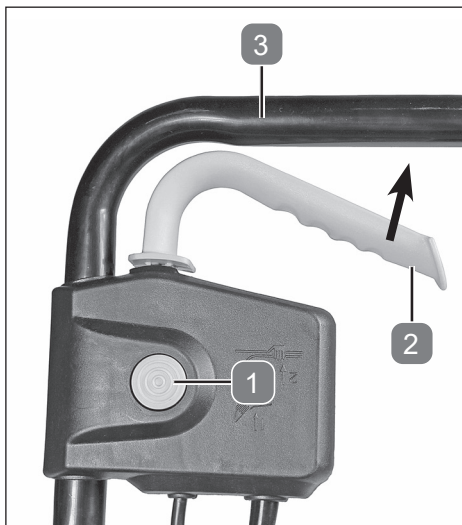
Basculez le scarificateur, si nécessaire, légèrement vers l'arrière pour permettre un démarrage sûr.

Mise en marche :

- Appuyez l'interrupteur de sécurité **1** et tirez le levier MARCHE/ARRÊT **2**.
- Remplacez le scarificateur en position horizontale.
- Tenez le scarificateur par la poignée avec les deux mains pendant le travail **3** ou par le levier MARCHE/ARRÊT.

Arrêt :

- Relâchez le levier MARCHE/ARRÊT.



Consignes de travail

⚠ ATTENTION !

N'exercez pas de pression exagérée sur le produit. Une forte pression n'aboutit qu'à des dommages au produit ou à ses accessoires et augmente le risque de blessures.

Veillez donc à avoir en permanence un appui stable et à tenir fermement le produit des deux mains.



Scarifier

- Ne scarifiez que des surfaces de gazon sèches.
- Réglez correctement la hauteur du scarificateur. Les lames ne doivent pas griffer le gazon plus profondément que quelques millimètres. Pour la hauteur de scarification maximale, placez le levier en position 1 et pour la hauteur de scarification minimale en position 3.
- Avant la scarification, tondez la pelouse à une hauteur de deux centimètres (réglage le plus bas de la tondeuse).
- Déplacez rapidement le scarificateur sur la surface et ne restez pas trop longtemps au même endroit, sinon le gazon risque d'être trop endommagé.
- Déplacer l'appareil d'abord dans le sens longitudinal, puis dans le sens transversal sur la surface afin de créer un motif en damier fin.
- Lorsque vous changez de direction, poussez la poignée vers le bas pour que les couteaux soient en l'air.
- Semer les zones dénudées immédiatement après la scarification avec des graines de gazon fraîches.
- Râtelez bien le feutrage de la pelouse qui s'est détaché de celle-ci.
- Après la scarification, saupoudrez une couche de sable de construction ou de quartz de pelouse d'environ deux centimètres d'épaisseur sur un sol lourd pour améliorer l'équilibre de l'air du sol.

Aération

L'aération de la pelouse est possible et judicieuse toute l'année. Lors de l'aération de la pelouse, de petits trous sont percés dans la pelouse. Ceux-ci assurent le drainage du sol et empêchent ainsi la stagnation de l'eau. Les matériaux excavés sont ensuite déposés dans le panier de récupération. L'aération de la pelouse empêche le tassement du sol, améliore l'apport d'oxygène et favorise ainsi la croissance de la pelouse. Aérer la pelouse tondue toutes les 3 à 4 semaines pendant la phase de croissance.



Maintenance, nettoyage, stockage et transport

AVERTISSEMENT !

Débranchez la fiche de secteur avant de procéder à un réglage, une maintenance ou une remise en état.

Entretien

Inspectez régulièrement les rouleaux pour vous assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Les rouleaux endommagés ne donnent pas de résultats de travail satisfaisants et doivent être remplacés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description pièce	N° art.
Rouleau scarificateur	629684
Rouleau aération	629685

Utilisez uniquement des pièces de rechange / accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Nettoyez soigneusement le carter du scarificateur après chaque utilisation pour éviter tout bourrage.

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du scarificateur et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.



Nettoyage



ATTENTION !

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du scarificateur.

- Nettoyer régulièrement le scarificateur avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Nettoyez le carter du scarificateur, l'éjecteur et le panier de récupération immédiatement après la fin des travaux.
- Maintenez toujours en état de propreté les grilles d'aération et la zone de l'outil.

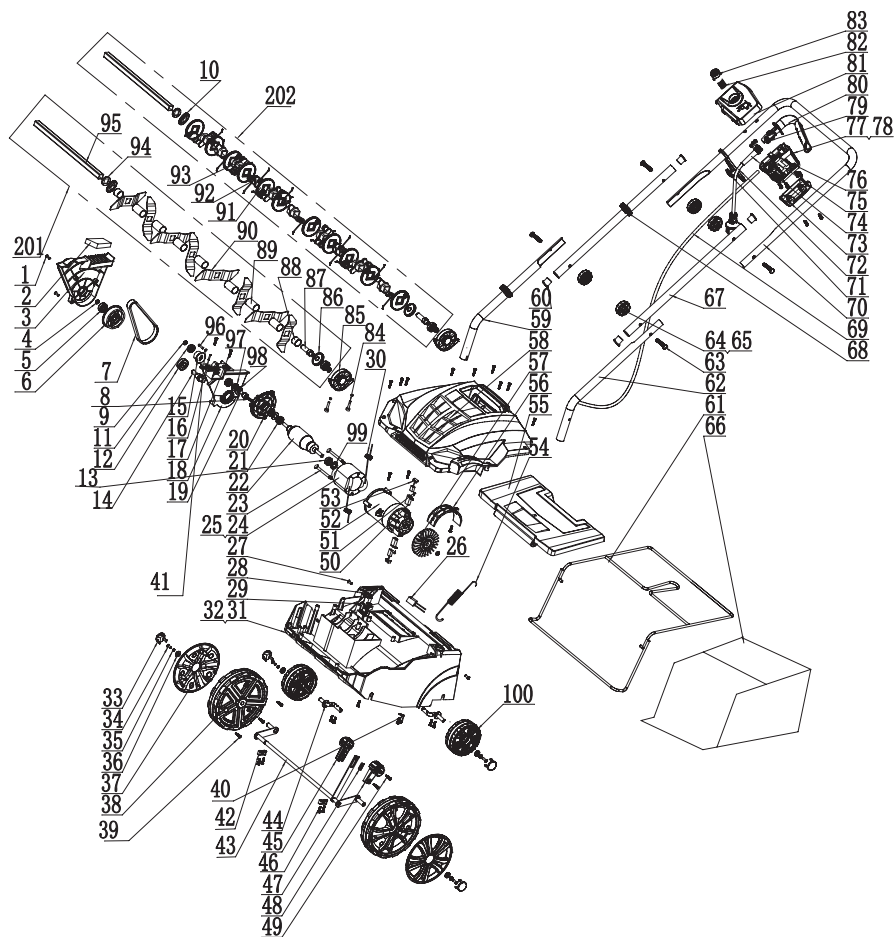
Stockage

- Nettoyez le scarificateur avant de l'entreposer (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez le scarificateur dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants.
- Stockez le scarificateur à une température ambiante de 0 - 40° C.

Transport

- Transportez le scarificateur protégé des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.
- Portez toujours le scarificateur à l'aide de la poignée prévue à cet effet.

Dessin éclaté





1. Vis	roue avant	81. Boîtier de commande gauche
2. Filtre-éponge	45. Pièce de raccordement roue avant	82. Vis
3. Capot	46. Connecteur coulissant	83. Ressort
4. Bague de contrôle d'axe	47. Axe d'immobilisation roue arrière	84. levier de vitesses
5. Palier	48. Rondelle axe arrière	85. Boîtier de commande droit
6. Poulie	49. Coulisseau gauche	86. Ressort
7. Courroie	50. Vis	87. Commutateur
8. Roulement à aiguilles	51. Ressort de commutation	88. Vis
9. Bague de contrôle d'axe	52. Coulisseau droit	89. Sur stock
10. Joint anti-poussière	53. Vis	90. Joint anti-poussière
11. Palier	54. Châssis charbons	91. axe de liaison
12. Palier	55. Vis	92. Entretoise
13. Palier	56. Capot moteur	93. Entretoise
14. Axe-pignon	57. Balai de charbon	94. Lime
15. Poulie	58. Ressort de serrage récipient à déchets	95. Capot
16. Axe-pignon	59. Pince récipient à déchets	96. Support ressort cliquets
17. Vis	60. Capot	97. Ressort
18. Support-pignon	61. Ventilateur	98. Rondelle de protection d'axe
19. Axe entraîné	62. Boîtier	99. Axe
20. Transmission	63. Prolongation poignée droite	100. Vis
21. Palier	64. Bouchon	101. Feutre
22. Jeu de rotors	65. Support pour récipient à déchets	102. Rondelle
23. Vis	66. Prolongation poignée gauche	103. Rondelle d'axe
24. Stator	67. Vis	104. roue arrière
25. Jeu de charbons	68. Bouton rotatif	105. Tambour aérateur
26. Interrupteur thermique	69. Écrou	106. Rouleau de scarification
27. Vis	70. Récipient à déchets	
28. Borne de câble	71. Rallonge	
29. Condensateur	72. Borne de câble	
30. Inducteur	73. Câble	
31. Boîtier	74. Rallonge	
32. Écrou	75. Borne de câble	
33. cache de roue	76. Fiche	
34. Vis	77. Pince	
35. Ressort	78. Gaine de câble	
36. Rondelle de calage	79. Commutateur	
37. Capot roue avant	80. Tige du boîtier de commande	
38. roue avant		
39. Vis		
40. Plaque embrochable		
41. Ressort		
42. Fixation de l'axe avant		
43. Support de l'axe avant		
44. Axe d'immobilisation		



Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne démarre pas	Raccordement au secteur défectueux	Vérifiez le raccordement réseau
	Câble électrique défectueux	Contrôler le câble électrique
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Veuillez contacter le SAV
	Carter du scarificateur / éjecteur bouché	Nettoyer le carter du scarificateur
La puissance du moteur diminue	Sol trop dur	Diminuer la profondeur de travail
	Rouleau usé	Remplacer le rouleau
	Carter du scarificateur / éjecteur bouché	Nettoyer le carter du scarificateur et diminuer la profondeur de travail
Le moteur s'arrête	Le câble de rallonge est desserré	Contrôler la connexion avec le câble de rallonge
Mauvais résultat de scarification	Rouleau usé	Remplacer le rouleau
	Profondeur de scarification incorrecte	Régler la profondeur de travail
	Gazon trop haut	Tondre le gazon



Caractéristiques techniques

Modèle	WR6001-1500			
Tension nominale	230-240 V~ / 50 Hz			
Puissance nominale	1500 W			
Degré de protection	IPX4			
Classe de protection	II			
Masse	8,5kg			
Largeur de travail	320 mm			
Profondeur de travail				
Niveau	1	2	3	4
Scarifier	-12 mm	-8 mm	-4 mm	exclusivement prévu pour le transport
Aération	-16 mm	-11 mm	-6 mm	

Information concernant le bruit et les vibrations

Valeurs d'émissions sonores

Mesurées conformément à EN 50636-2-92:2014. Le niveau sonore sur le poste de travail peut dépasser 85 dB (A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection anti-bruit adaptée).

	Rouleau de scarification	Rouleau d'aérateur
Niveau de pression acoustique	$L_{pA}=84,50$ dB(A) $K=3$ dB(A)	$L_{pA}=83,90$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Niveau de puissance acoustique	$L_{wA}=97,30$ $K=1,05$ dB(A)	$L_{wA}=96,73$ $K=1,11$ dB(A)



Information relative aux vibrations

	Rouleau de scarification	Rouleau d'aérateur
Vibration main-bras	4,265 m / s ²	3,798 m / s ²
Incertitude	K= 1,5 m/s ²	K= 1,5 m/s ²

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

- Le produit est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau le produit est-elle utilisée.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.
- Bon maintien du produit par l'utilisateur.
- Le produit est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.
- En cas d'utilisation inappropriée, le produit peut provoquer des affections dues aux vibrations.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

les mesures de sécurité suivantes sont à respecter, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants anti-vibration quand vous utilisez l'outil du produit.
- Entretenez le produit et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Évitez d'utiliser le produit à des températures inférieures à 10°C et supérieures à 40° C.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des appareils vibrant fortement sur plusieurs jours.

Recyclage

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en les triant. Jetez les cartons d'emballage avec les vieux papiers et déposez les films au centre de collecte des matières recyclables.



Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité CE se trouve à l'avant-dernière page de ce manuel.



ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).
Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).



ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).
Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).
Documents techniques disponibles auprès de: (4).

(1)	(2)	(3)
Elektro-Vertikutierer und Rasenentlüfter 2 in 1 22-02403 - 2021-11 Scarificateur électrique et aérateur de gazon 2 en 1 22-02403 - 2021-11 Mod.: WR6001-1500	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU+(EU)2015/863 2000/14/EC	EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 50636-2-92:2014; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013; EN 50581:2012; EN ISO 12100:2010

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 06.08.2021



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif
AUSTRIA

Service Hotline: **00800 925 837 88**
E-Mail: **service@walteronline.com**



WALTER Service Deutschland

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif
AUSTRIA

Service Hotline: **00 800 925 837 88**
E-Mail: **service@walteronline.com**



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif
AUSTRIA

Service Hotline: **00800 925 837 88;**
+32 3 871 99 94
E-Mail: **service-f@walteronline.com**